

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Dokument ze zasedání*

**KONEČNÉ ZNĚNÍ**  
**A6-0244/2007**

18. 6. 2007

**\***

## **ZPRÁVA**

o návrhu rozhodnutí Rady v souladu s čl. 122 odst. 2 Smlouvy  
o přijetí jednotné měny Kyprem ke dni 1. ledna 2008  
(KOM(2007)0256 – C6-0151/2007 – 2007/0090(CNS))

Hospodářský a měnový výbor

Zpravodaj: Werner Langen

### ***Vysvětlivky k označení legislativních postupů***

- \* Postup konzultace  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*I Postup spolupráce (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje  
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu  
společného postoje*
- \*\*\* Postup souhlasu  
*většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených  
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o  
EU*
- \*\*\*I Postup spolurozhodování (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*\*II Postup spolurozhodování (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje  
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu  
společného postoje*
- \*\*\*III Postup spolurozhodování (třetí čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

### ***Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu***

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

## OBSAH

|   | <b>Strana</b> |
|---|---------------|
| NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU ..... | 5             |
| VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....                              | 6             |
| POSTUP.....   | 8             |



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutí Rady v souladu s čl. 122 odst. 2 Smlouvy o přijetí jednotné měny  
Kyprem ke dni 1. ledna 2008  
(KOM(2007)0256 – C6-0151/2007 – 2007/0090(CNS))**

### (Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0256),
  - s ohledem na konvergenční zprávu Komise o Kypru z roku 2007 (KOM (2007)0255) a na konvergenční zprávu Evropské centrální banky z května 2007,
  - s ohledem na pracovní dokument zaměstnanců Komise – Doprovodný dokument ke zprávě Komise – Konvergenční zpráva o Kypru z roku 2007 (SEK(2007)0623),
  - s ohledem na své usnesení ze dne 1. června 2006 o rozšíření eurozóny<sup>1</sup>,
  - s ohledem na čl. 122 odst. 2 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0151/2007),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0244/2007),
1. schvaluje návrh Komise;
  2. je nakloněn přijetí eura Kyprem ke dni 1. ledna 2008;
  3. vyzývá členské státy, aby Komisi umožnily posouzení plnění maastrichtských kritérií na základě konečných, aktuálních, spolehlivých a vysoce kvalitních údajů;
  4. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  5. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi a vládám členských států.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C 298 E, 8.12.2006, s. 249.

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Dne 13. února 2007 podal Kypr na základě čl. 122 odst. 2 Smlouvy o ES žádost o posouzení konvergence. Obsah zprávy, kterou připravuje Komise a ECB, se řídí čl. 121 odst. 1 Smlouvy o ES. Kypr je v současné době členským státem, na který se vztahuje výjimka, a není členem eurozóny. Dne 13. února 2007 podal Kypr svou žádost s cílem stát se od začátku roku 2008 členem eurozóny.

Podle čl. 122 odst. 2 Smlouvy o ES Rada ECOFIN rozhoduje kvalifikovanou většinou na návrh Komise, a to na základě zpráv Komise a ECB po konzultaci s Evropským parlamentem a po posouzení v Radě, která zasedá ve složení hlav států nebo předsedů vlád. Výsledkem je rozhodnutí, které členské státy, na něž se vztahuje výjimka, splňují kritéria čl. 121 odst. 1, a zrušení výjimky dotčených členských států.

Komise dne 16. května 2007 navrhla zrušit výjimku pro Kypr k 1. lednu 2008 a od tohoto data přijmout Kypr do eurozóny.

Evropský parlament musí předloženou konvergenční zprávu o Kypru a její technickou přílohu přezkoumat a předložit k ní své stanovisko. Zpravodaj doporučuje zrušení výjimky k 1. lednu 2008, a to přes značné pochyby týkající se jednotlivých problémů.

Ke kritériím konvergence podle čl. 121 odst. 1 Smlouvy o ES a ke splnění jednotlivých kritérií, zejména toho, zda je dosaženo vysokého stupně trvalé konvergence:

1. Slučitelnost vnitrostátních právních předpisů s články 108 a 109 a se statutem ECB  
Kyperský parlament změnil zákon o centrální bance až 15. března 2007 (!) a teprve tím odstranil všechny dosavadní nesrovnalosti.
2. Dosažení vysokého stupně cenové stability  
S 2% mírou inflace za posledních 12 měsíců je referenční hodnota ve výši 3 % jasně a jednoznačně dodržena. Podle předpovědí má tato hodnota do prosince 2007 klesnout na 1,3 %. Toto kritérium je zcela splněno.
3. Dlouhodobě udržitelný stav veřejných financí:  
Rada dne 11. července 2006 zrušila řízení ve věci nadměrného schodku poté, co mohl Kypr od roku 2004/2005 vykázat jasný pokrok při snižování celkového schodku. V roce 2006 byl schodek ve výši 1,5 % HDP, na rok 2007 se očekává hodnota 1,4 %. Tomu odpovídá stav zadlužení veřejných financí ve výši 65,3 % HDP v roce 2006, přičemž na rok 2007 se očekává hodnota 61,5 % HDP. Toto kritérium je (dalece) splněno.
4. Dodržení normálního flukтуаčního rozpětí stanoveného mechanismem směnných kurzů Evropského měnového systému po dobu alespoň dvou let.  
Kypr se od 5. května 2005 členem ERM II. Od té doby se pohybuje kyperská libra v horní polovině rozpětí v blízkosti středního kurzu. Toto kritérium je splněno.
5. Stálost konvergence, která se odráží v úrovních dlouhodobých úrokových sazeb.

Průměrná dlouhodobá úroková sazba se v posledních 12 měsících pohybovala ve výši 4,2 %, což je výrazně pod 6,4% referenční hodnotou.

#### 6. Hospodářská integrace a konvergence (čl. 121 odst. 1 poslední odstavce)

Sem patří mj. integrace finančních a produktových trhů, vývoj platební bilance a nákladů na jednotku pracovní síly.

Protože je kyperské hospodářství úzce propojeno s EU, zastává Komise názor, že je i přes stoupající schodek platební bilance hospodářská integrace splněna. Kromě toho dosáhl HDP Kypru v roce 2005 v přepočtu na paritu kupní síly 85 % průměru EU-25.

#### 7. Zvláštní problémy Kypru

a) Zpráva o konvergenci a požadované zrušení výjimky pro Kypr se vztahuje pouze na ty oblasti, které jsou ve smyslu protokolu č. 10 v příloze k aktu o přistoupení z roku 2003 pod kontrolou vlády Kyperské republiky. Mezinárodně neuznávaná „Severokyperská republika“ není předmětem přezkumu.

b) Kyperská republika opakovaně porušila ustanovení nařízení (ES) č. 501/2004 ze dne 10. března 2004 o čtvrtletních finančních účtech vládních institucí. Jak vyplývá ze zprávy Komise ze dne 3. května 2007 (KOM(2007)230), Kypr až dosud poskytl Eurostatu „pouze omezené údaje a dokumentaci“. Z toho Komise vyvozuje, že „k zajištění souladu s nařízením EU je nezbytné okamžité úsilí“.

Nabízí se otázka, jak je možné, že Komise vzhledem ke zkušenostem z minulosti vyslovila kladné doporučení pro přistoupení Kypru k euru před dosažením podstatného pokroku při předávání údajů. Nedostatky je třeba zcela odstranit nejpozději do konce roku 2007.

#### 8. Konzultace s Evropským parlamentem

Pozdním předložením a zapojením Evropského parlamentu Komise EU opět ztížila možnost bezvýhradného a objektivního přezkoumání kritérií konvergence na základě kritérií článků 121 a 122 Smlouvy o ES. Po námitkách, které byly vzneseny v případě Slovinska v roce 2006 a které očividně zůstaly bez odezvy, se naskytá otázka, zda se jedná o úmysl. V takovém případě by Evropský parlament musel v budoucnosti trvat na přiměřené době pro konzultaci a na neomezeném uplatňování svého práva být konzultován podle Smlouvy o ES.

Kromě toho nebyly Parlamentu a Radě až dosud předloženy žádné podklady a hodnocení, jež se vztahují k technickým přípravám přístupu k euru, takže není možné zhodnotit, zda může přistoupení k euru od 1. ledna 2008 při zohlednění okolností přechodu a práv spotřebitelů proběhnout skutečně hladce. Tyto výhrady vůči Komisi platí ve zvýšené míře i pro Maltu.

## POSTUP

|   |  |           |
|---|--|-----------|
| <b>Název</b>  | Přijetí jednotné měny Kyprem ke dni 1. ledna 2008  |           |
| <b>Referenční údaje</b>   | KOM(2007)0256 - C6-0151/2007 - 2007/0090(CNS)  |           |
| <b>Datum konzultace s EP</b>  | 25.5.2007  |           |
| <b>Příslušný výbor</b><br>Datum oznámení na zasedání                        | ECON<br>7.6.2007   |           |
| <b>Zpravodaj(ové)</b><br>Datum jmenování                                    | Werner Langen<br>22.5.2007   |           |
| <b>Projednání ve výboru</b>   | 5.6.2007   | 11.6.2007 |
| <b>Datum přijetí</b>  | 18.6.2007  |           |
| <b>Výsledek závěrečného hlasování</b>                                       | +: 38<br>-: 0<br>0: 1  |           |
| <b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>                            | Mariela Velichkova Baeva, Pervenche Berès, Sharon Bowles, David Casa, Christian Ehler, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Kurt Joachim Lauk, Andrea Losco, Astrid Lulling, Cristobal Montoro Romero, Joseph Muscat, Lapo Pistelli, Joop Post, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Heide Rühle, Eoin Ryan, Antolín Sánchez Presedo, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Ieke van den Burg, Sahra Wagenknecht |           |
| <b>Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>                   | Katerina Batzeli, Werner Langen, Vladimír Maňka, Donato Tommaso Veraldi  |           |
| <b>Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b> | Wolfgang Bulfon, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Margrietus van den Berg, Panayiotis Demetriou  |           |